



Tibétain

Master LLCER

Asie du Sud et Himalaya

2021-2022

Brochure non contractuelle, à jour au 11 décembre 2020.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation de l'équipe de la formation	3
Présentation générale.....	3
Admission et inscription	4
Admission en M1	5
Admission en M2	6
Inscriptions administratives et pédagogique	6
Les débouchés après un Master	7
Informations pratiques	7
Lieu d'enseignement	7
Secrétariat pédagogique	7
Autres liens utiles	8
Calendrier universitaire	8
Organisation du cursus	9
Descriptifs des enseignements.....	12



Le Master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ects et le grade de Master, équivalent à un bac+5. Le master permet de se spécialiser, d'élargir ses connaissances mais aussi ses perspectives de carrière.

Présentation de l'équipe de la formation

- **Stéphane ARGUILLERE** (stephane.arguillere@inalco.fr), maître de conférences HDR : domaines d'expertise : tibétain classique, bouddhisme tibétain
- **Françoise ROBIN** (francoise.robin@inalco.fr), professeure des universités, tibétain moderne ; domaines d'expertise : littérature contemporaine tibétaine, cinéma tibétain, féminisme au Tibet, migration.
- **Nyima DORJEE** (dorjee.nyima@inalco.fr), répétiteur, langue tibétaine

Présentation générale

Le master LLCER de tibétain permet d'approfondir sa maîtrise de la langue tibétaine, de se spécialiser dans une discipline, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe 2 types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Le premier conduit vers la poursuite des études en doctorat, tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles et l'entrée dans la vie active. À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant·e ou son rapport de stage. La relation avec le/la directeur/trice de mémoire ou de stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet de stage professionnalisant (domaine et entreprise envisagés). Il est fortement conseillé aux étudiant·e·s qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master. Il est conseillé aux étudiant·e·s en master recherche LLCER tibétain de consulter le site de l'IFRAE, équipe de rattachement des deux potentiels directeur/trice de recherche de la section, pour commencer à s'ouvrir au monde de la recherche universitaire.

Le master LLCER est un master basé **sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il comprend aussi un enseignement disciplinaire qui peut être choisi parmi cinq **spécialisations** :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Langue : tibétain• Aire culturelle associée :
Asie du Sud et Himalaya | <ul style="list-style-type: none">• Anthropologie sociale (ANT),• Arts et littérature (ARL),• Histoire et sciences sociales (HSS),• Oralité (ORA),• Textes, linguistique et traduction (TLT). |
|--|---|

L'étudiant·e est donc inscrit·e en Master mention LLCER « Langue » avec une discipline en parcours. Pour plus d'informations, consulter les brochures spécifiques de chaque discipline. Le choix de la spécialisation disciplinaire se fait lors de la demande d'admission.

Le master se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre). Chacun des trois premiers semestres (S7, S8, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

- Pratique avancée en langue (UE1),
- Spécialisation aréale (UE2), sur l'aire culturelle associée à la langue,
- Spécialisation disciplinaire (UE3),
- Outils méthodologiques et ouvertures (UE4).

Le semestre 8 (2^e semestre de M1) comprend également une UE5 consistant en un mini-mémoire de recherche ou un stage.

Le semestre 10 (2^e semestre de M2) ne comprend aucun enseignement ; il est entièrement consacré à la rédaction d'un mémoire de recherche ou à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

L'étudiant·e en master LLCER tibétain est fortement encouragé·e à suivre les séminaires en études tibétaines proposés par l'EPHE (directeurs d'étude : [Charles Ramble](#) et [Marta Sernesi](#)).



Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER tibétain est accessible aux titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant en tibétain.

Le dossier du/de la candidat·e doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure ; il est constitué des pièces suivantes :

- Le formulaire de demande d'admission rempli (E-candidat) ;
- Les diplômes, certificats, relevés de notes et descriptifs des cours suivis antérieurement permettant d'apprécier la nature et le niveau des études suivies.

Les documents en langue étrangère, sauf ceux directement rédigés en anglais, doivent être accompagnés d'une traduction assermentée en français ;

- Une lettre de motivation ;
- le projet professionnel ou le projet de recherches ;
- Un curriculum vitae.



Admission en M1

Ouverture de la campagne de candidature : 12 avril 2021

Date limite de candidature (E-candidat) : 10 mai 2021

Candidater en M1 :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission>

Objectif Master : le dispositif Objectif Master aide les candidat·e·s au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature à partir du 30 janvier 2021. Détails :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/dispositif-objectif-master-0>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER tibétain, et après examen de son dossier, le/la candidat·e pourra éventuellement être convoqué·e à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en tibétain et en discipline (UE3). L'éventuelle convocation se fait par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant·e devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiant·e·s de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2017 et ayant validé la totalité de l'année de M1, l'admission en M2 est de droit.

Pour les autres étudiant·e·s (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature seront annoncées sur notre site ultérieurement. : <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer>

Inscriptions administratives et pédagogique

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission, qui statue aussi sur la discipline.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant·e effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le/la directeur/trice du mémoire/stage. Lors de son inscription pédagogique, (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il/elle doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mini-mémoire préparé en M1.

Le sujet du mini-mémoire élaboré en collaboration avec le/la directeur/trice de recherches doit être remis au secrétariat au plus tard le 15 novembre 2021.

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>



MOBILITE ETUDIANTE (MISSIONS OU CURSUS INTEGRE, AIDE AU VOYAGE POUR LE M1 ET LE M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiant·e·s et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

Cursus intégré : il s'agit de valider un (voire deux) semestre(s) effectué(s) dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le/la directeur/trice de recherche et le/la responsable de la spécialité. Toutefois, dans le cas du tibétain, les possibilités sont limitées.

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le/la directeur/trice de recherche. Des **campagnes d'aide à la mobilité** Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco>

Les débouchés après un Master

<http://www.inalco.fr/formations/debouches-professionnels>

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique :

Pour prendre rendez-vous :



Autres liens utiles

- Section de tibétain (<http://www.inalco.fr/langue/tibetain>)
- Equipe de recherches IFRAE <http://www.inalco.fr/recherche/ifrae>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens :
<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<http://www.inalco.fr/formations/faire-rentree-inalco>



Organisation du cursus

Master 1		ECTS	Vol. hor. hebdo.
		60	
Semestre 7		30	
UE1 - Pratique avancée de la langue (PAL)		8	3
TIBA410a	Tibétain avancé 1 (Nyima Dorjee)	4	1h30
TIBA410b	Tibétain des sciences humaines 1 (Françoise Robin)	4	1h30
UE2 - Spécialisation aréale		8	4
ASUA420a	Littérature et société en Asie du sud, Asie du sud-est et Himalaya	4	2
ASUA420b	Histoire et sciences sociales en ASUH 1	4	2
UE3 - Spécialisation disciplinaire		8	3 ou 4
Introduction à la recherche dans l'une des disciplines suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA - Textes, linguistique, traduction – TLT 		4	
+ 1 séminaire à choisir dans l'offre disciplinaire (Se référer aux brochures spécifiques des UE3)		4	
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture (1 cours de méthodologie du mémoire de recherche/stage professionnel + 1 cours d'ouverture)		6	
SI ORIENTATION RECHERCHE : Aide à la rédaction du mémoire, à suivre selon la discipline choisie en UE3 :			
META441A	Toutes disciplines : B. Rasoloniaina	2	1,5 h
META441B	Pour ARL, ORA, TLT : M. Stachowitsch (littérature)	2	1,5 h
META441C	Pour ANT, HSS : M.N.	2	1,5 h
META441D	Pour TLT : H. de Penanros (linguistique) (cours mutualisés avec SDL)	2	1,5 h
META442A	SI ORIENTATION PROFESSIONNELLE : Méthodologie et aide à l'élaboration du projet professionnel (C. Mathieu)		
+ RECHERCHE ou PROFESSIONNELLE			
1 cours d'ouverture* au choix , en concertation avec le/la directeur/trice de mémoire, choisi parmi les enseignements de la mention LLCER ou dans un établissement conventionné Ou		4	1,5 à 2h
ANGA410A	- Anglais avancé (cours assurés à Paris 3, nombre de places limité) - Anglais des Sciences humaines 1 (V. Khurshudyan , places limitées)		
<i>* Possibilité de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours d'ouverture reste toutefois de 4 ects pour le semestre.</i>			

Semestre 8		30	
UE1 – Pratique avancée de la langue (PAL)		8	3
TIBB410a	Tibétain avancé 2 (Nyima Dorjee)	4	
TIBB410b	Tibétain des textes philosophiques (Stéphane Arguillère)	4	
UE2 - Spécialisation aréale		4	2
ASUB420a	Multilinguisme en Asie du Sud		
UE3 - Spécialisation disciplinaire		4	
1 séminaire à valider dans la discipline choisie en S7 : <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA - Textes, linguistique, traduction – TLT 			
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture		4	
ANGB440a	<p>Parcours ANT, ARL, HSS, ORA, TLT :</p> <p>1 séminaire au choix dans l’offre aréale ou disciplinaire, en concertation avec le/la directeur/trice du mémoire ou le/la responsable du stage</p> <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anglais avancé (cours assurés à Paris 3, nombre de places limité) - Anglais des Sciences humaines 2 (V. Khurshudyan, places limitées) - Didactique des langues sur support numérique (O. Racine) <p>+ Présence obligatoire pour tous les étudiants de M1 LLCER :</p> <ul style="list-style-type: none"> - au séminaire du Musée du quai Branly (sur 2 jours, début 2022) - au module de formation et de sensibilisation sur la question du plagiat organisé par la Bulac (janvier 2022) - à l’enseignement sur les compétences numériques (fév.mar 2022) <p>L’UE 4 ne peut être validée que si l’étudiant assiste à ces formations.</p>		1,5 à 2h
METB440a			
UE5 – Mémoire / stage		10	
<p style="text-align: center;">ORIENTATION RECHERCHE</p> <p>Soutenance d’un mini-mémoire de recherche. Le volume raisonnable d’un mini mémoire de M1 a été fixé à un minimum de trente pages pouvant aller jusqu’à soixante pages (30-60). Libre à l’étudiant/e de le dépasser, sans que le/la directeur/trice du mini-mémoire ne le lui impose pour autant. Une page de texte est rédigée en police times new roman ou aréal, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.</p>			
<p style="text-align: center;">ORIENTATION PROFESSIONNELLE</p> <p>Stage et rapport de stage Voir le paragraphe dédié sur notre site : http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer</p>		10	

Master 2	ECTS	Vol. hor. hebdo.
	60	
Semestre 9	30	
UE1 – Pratique avancée de la langue	8	3
TIBA510a Tibétain avancé 3 (Nyima Dorjee)	4	1h30
TIBA510b Tibétain des sciences humaines 2 (Françoise Robin)	4	1h30
UE2 - Spécialisation aréale	8	3 ou 4
ASUA520a Littératures et idées de la modernité en Asie du Sud		
ASUA520b Histoire et sciences sociales en ASUH 2		
UE3 - Spécialisation disciplinaire	8	
<p>2 séminaires à choisir dans l'une des disciplines :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA - Textes, linguistique, traduction – TLT <p>(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)</p>		
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture	6	
<p style="text-align: center;">ORIENTATION RECHERCHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participation aux travaux de l'équipe de recherche (obligatoire) <p>Modalités déterminées par le/la directeur/trice du mémoire, consistant à prendre part aux activités scientifiques de l'IFRAE, laboratoire de rattachement des deux titulaires de la section de tibétain : séminaires scientifiques, journées d'études, colloques, projets de recherche (participation, prise de notes, compte rendu, rédaction des programmes, traductions, relecture des articles, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 EC d'ouverture au choix, en concertation avec le/la directeur/trice du mémoire 	2	
	4	
<p style="text-align: center;">ORIENTATION PROFESSIONNELLE</p> <p>2 EC d'ouverture au choix, pour 6 ects minimum, en concertation avec le/la responsable du stage du semestre 10</p>	6	
Semestre 10	30	
UE1 – Mémoire / stage	30	
<p style="text-align: center;">ORIENTATION RECHERCHE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche (obligatoire) <p>L'organisation de cette présentation est de la responsabilité du/de la directeur/trice de recherche. Elle peut se faire devant l'équipe de recherche de ce-tte dernier/ère, ou devant les enseignants faisant partie de l'équipe pédagogique de la discipline (UE3) avec le/la directeur/trice du mémoire et au moins un-e autre enseignant-e de son équipe ou de sa discipline. Durée de la présentation : 10 – 15 minutes. Calendrier : début du deuxième semestre de M2 (février-mars).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rédaction et soutenance du Mémoire de recherche <p>Le/la directeur/trice de recherche détermine la date, la composition du jury, ainsi que la forme, le volume et la mise en page du mémoire. En général, un mémoire d'une centaine de pages est requis, police times new roman ou arial 11 ou 12, interligne 1,5 et paragraphe en mode justifié. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.</p>	2	
	28	
<p style="text-align: center;">ORIENTATION PROFESSIONNELLE</p> <p>Stage, rapport de stage et soutenance (détails sur http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer)</p>	30	

Descriptifs des enseignements

Enseignements de langue (UE1, PAL)

TIBA410a Tibétain avancé 1 ([Nyima Dorjee](#))

Descriptif Ce cours est destiné à consolider l'expression et la compréhension orales des étudiant·e·s, qui sont amenés à travailler sur des documents authentiques (TV, films, radio) et à ensuite discuter et débattre des thèmes, tout en étoffant leurs connaissances linguistiques, tant lexicales que syntaxiques.

Évaluation Contrôle continu : participation en cours ; exposé oral au cours du semestre ; compte rendu oral d'exposé par un·e autre étudiant·e



TIBA410b Tibétain des sciences humaines 1 ([Françoise Robin](#))

Descriptif Ce cours plonge les étudiant·e·s à la fois dans le tibétain écrit et dans la recherche en cours, en langue tibétaine, sur le domaine de prédilection de chacun. Des articles de recherche en tibétain sont présentés et font l'objet de résumés à l'écrit, ainsi que de débats en cours, avec des ponts effectués avec la recherche en études tibétaines en langues occidentales.

Evaluation Contrôle continu : participation en cours, rendu de fiches résumées, petit dossier à constituer sur un thème préalablement choisi



TIBB410a Tibétain avancé 2 (Nyima Dorjee)

Descriptif Poursuite de TIBA410a (q.v.)
Evaluation Cf. TIBA410a (q.v.)

**TIBB410b Tibétain des textes philosophiques (Stéphane Arguillère)**

Descriptif L'objet de ce séminaire est de former à la lecture des textes philosophiques en langue tibétaine, ce qui comporte une triple dimension : l'acquisition des éléments propres à la langue philosophique (termes et tournures) ; la compréhension générale des concepts fondamentaux pris abstraitement et de manière à peu près anhistorique ; l'histoire des notions et doctrines à travers l'élaboration au Tibet d'un héritage massivement indien.
La méthode qui découle de cette conception de l'objet est la lecture suivie d'œuvres ou parties d'œuvres de la pensée tibétaine, bouddhique ou bön. Selon les besoins, capacités et aspirations des étudiant·e·s et en fonction l'actualité de la recherche, le choix des textes, d'année en année, pourra être infléchi d'un côté soit plus philosophique, soit plus historique (insistant davantage, à partir des biographies et des chroniques, sur les conditions concrètes de l'exercice de la pensée au Tibet).
En 2021-2022, nous lirons des extraits de plusieurs textes de Tsongkhapa (1357-1419) dans l'idée d'inaugurer une approche réellement historique, essayant de souligner – à l'opposé des approches qui font de cet auteur l'incarnation d'un bouddhisme éternisé – son inventivité conceptuelle et son véritable rôle dans l'évolution de la pensée au Tibet.

Evaluation Fiche de lecture sur un livre ou ensemble d'articles figurant dans la bibliographie proposée en début d'année (50%) + synthèse orale (éventuellement sous forme d'exposé) ou écrite autour d'un point abordé pendant le semestre (50%). L'assiduité et la participation pourront entrer dans la composition de l'évaluation de cette note de synthèse.

TIBA510a Tibétain avancé 3 (Nyima Dorjee)

Descriptif Cours mutualisé avec TIBA410a (q.v.)
Evaluation Cf. TIBA410a

TIBA510b Tibétain des sciences humaines 2 (Françoise Robin)

Descriptif Cours mutualisé avec TIBA410b (q.v.)
Evaluation Cf. TIBA410b

Séminaires UE2

**ASUA420b
ASUA520b**

Histoire et sciences sociales de l'Asie du Sud (mutualisé M1 et M2)

Descriptif

Descriptif général : Le séminaire, commun aux étudiant·e·s de M1 et de M2, propose une réflexion thématique centrée sur l'Asie du Sud et croisant les disciplines des sciences humaines et sociales. Le programme, élaboré chaque année, propose une trame évolutive, selon les sujets d'intérêt des inscrit·e·s. Il s'appuie sur des documents multiples textuels ou visuels. Certains cours se dérouleront si possible hors les murs : visite de musée ou d'expositions, séance de cinéma, conférences extérieures.

En 2021-2022, la réflexion commune portera sur les représentations et les usages du passé. A l'heure où l'histoire est largement instrumentalisée par les pouvoirs et partis politiques dans les pays de l'Asie du Sud, il s'agira de mettre en perspective les phénomènes de conservation ou d'oubli, les formes de mises en mémoire et les luttes mémorielles à l'œuvre. Une première partie traitera des conceptions du temps et du statut du passé ainsi que des manières de le conserver et de le raconter dans les sociétés de la région. La seconde partie, à travers des exemples régionaux, sera consacrée aux pratiques contemporaines de l'histoire, à l'instrumentalisation nationaliste dont elle fait l'objet et aux conflits qu'elle génère.

Évaluation

Assiduité, participation en cours et présentation orale (60%), synthèse écrite à rendre en fin de semestre (40%).



AHPA402A Littérature et société en Asie du Sud, Asie du Sud-Est et Himalaya (M1/M2)

Descriptif Un thème, aux connotations politiques et historiques nombreuses, sera abordé cette année : celui de la frontière, étroitement lié à ceux de l'exil, des migrations, du métissage, de l'enfermement. Quelle place occupent ces questions dans les littératures des divers pays et langues de la vaste aire géoculturelle de l'Asie du Sud, de l'Asie du Sud-Est et de l'Himalaya ? Beaucoup de ces pays sont confrontés à des problèmes frontaliers, souvent brûlants. Certains ont été affectés par des partitions, qui ont généré des frontières problématiques : on pense au sous-continent indien, dont l'accession à l'indépendance, en 1947, a été accompagnée d'un découpage politique sur une base religieuse ; au Vietnam qui, bien longtemps après la « réunification » en 1975, reste marqué par la division Nord/Sud durant deux décennies, doublée d'une séparation communiste/capitaliste; aux conflits frontaliers qui ont opposé la Chine et certains de ses voisins du Sud ; l'existence de frontières controversées est souvent un legs de la période coloniale et de la décolonisation, comme dans le monde malais, à Timor, et en Asie du Sud ; l'impérialisme de certains États, notamment les géants chinois et indien, pèse sur le sort des frontières : l'exemple du Tibet illustre à quel point les frontières peuvent être mouvantes, enjeux de politiques dominatrices et de revendications autonomistes.

Conçues comme protections ou limites, naturelles ou artificielles, les frontières ont surtout pour effet de séparer des peuples. Elles établissent des barrières plus ou moins étanches, coupent parfois les relations entre des familles, enferment quelquefois brutalement, gênent les voyages et les migrations, engendrent de nombreuses difficultés, des souffrances, des frustrations dans la vie des gens. Cela se retrouve dans la littérature, comme un thème important du monde contemporain.

Les frontières peuvent aussi être intérieures, sociales, religieuses, ou passer entre les peuples au sein d'un même État-nation, ayant souvent hérité des lignes de démarcations coloniales, séparant ou réunissant arbitrairement des ensembles culturels. Elles peuvent être également envisagées comme séparation ou passage d'un genre à l'autre, mais également d'une espèce à l'autre. Elles ne sont pas forcément matérialisées comme lieux précis, avec des barbelés et des miradors. Elles résident aussi dans les têtes. Les littératures de nos régions évoquent ainsi souvent des métamorphoses et des conflits qui mettent en jeu les relations du masculin et du féminin ou celles de l'humanité avec l'animal ou le divin. L'œuvre littéraire, en tant qu'elle fait aussi venir des non-dits à l'énonciation, peut révéler ou dénoncer ces frontières invisibles.

Coordination [Philippe Benoît](#), [Doan Cam Thi](#), [Étienne Naveau](#)



ASUB420a Multilinguisme en Asie du Sud (M1)

Descriptif Ce cours aborde des thématiques liées au multilinguisme et au contact linguistique (diglossie, dialectologie, pidgins et créoles, contacts aréaux) en prenant des exemples de situations sud-asiatiques ou, si les étudiant·e·s travaillent sur d'autres aires, en appliquant la méthodologie adoptée à d'autres contextes linguistiques. Des questions typologiques ainsi que sociolinguistiques y sont discutées, des textes en langues diverses – a priori inconnues des étudiant·e·s – sont décortiqués de façon à explorer les paramètres précurseurs de changements et de rapprochements structurels entre des langues de familles distinctes. L'assiduité et la participation aux études de cas proposées en cours sont capitales pour sa validation.

Évaluation *Assiduité et participation en cours 60%, dossier ou travail sur table en cours de semestre 40%.*



ASUB403A Littératures et idées de la modernité en Asie du Sud et Himalaya

Descriptifs A partir de la rupture historique que connaît l'Asie du Sud au 19^e siècle, sous l'effet de la colonisation, les littératures et la vie intellectuelle de la région en sont profondément bouleversées. L'avènement de la modernité – on reprend même le terme de « Renaissance », au Bengale – est initié par l'introduction de l'imprimerie et de la presse dans les langues vernaculaires sud-asiatiques, le développement d'un enseignement général fondé sur l'écrit. À partir du milieu du 19^e siècle, ce sont des disciplines nouvelles qui s'imposent dans l'horizon culturel indien : l'histoire, les sciences, la philosophie dégagée de toute connotation religieuse et de la question du salut. Ce sont aussi des genres littéraires nouveaux qui appuient l'émergence d'une littérature moderne, c'est-à-dire écrite, lue, en prose, avec le roman, la nouvelle ou l'essai, ou profondément régénérée pour ce qui est de la poésie et du théâtre. Les conséquences de cette modernisation de la vie intellectuelle et littéraire en Asie du Sud se poursuivent au 20^e siècle, au moins jusqu'aux indépendances. À travers l'expérience des diverses langues d'Asie du Sud enseignées dans le département et de leurs littératures, de leur histoire intellectuelle, on explorera cette entrée dans la modernité, ses conséquences, ses tensions, en privilégiant l'étude de diverses œuvres traduites de ces langues, en français ou en anglais.